



ᐅᑎᐱᐅ ᐃᑦᑲᑦᑦᑦᑎᑦᑎᑦ Kativik Ilisarniliriniq

POSTE :	CONSEILLER(ÈRE) PÉDAGOGIQUE – PROGRAMME DE FORMATION DE TRADUCTEUR / INTERPRÈTE
SERVICE :	ÉDUCATION DES ADULTES ET FORMATION PROFESSIONNELLE
SALAIRE :	ENTRE 49 456 \$ et 92 027 \$ PAR ANNÉE, SELON L'EXPÉRIENCE ET LES QUALIFICATIONS
CONCOURS N° :	EDCONSTRANS2503-02
LIEU DE TRAVAIL :	MONTREAL
STATUT :	RÉGULIER À TEMPS PLEIN
ENTRÉE EN FONCTION:	MAI 2025

Kativik Ilisarniliriniq (KI) est une commission scolaire proposant des services éducatifs dans les 14 communautés du Nunavik.

FONCTION & TÂCHES:

Relevant du directeur adjoint de l'Éducation des adultes et formation professionnelle, le conseiller pédagogique se voit confier les tâches suivantes :

- Préparer et enseigner certains des cours qui seront dispensés en inuktitut et en anglais;
- Mettre en place et entretenir un réseau de communication avec les traducteurs intéressés par cette formation;
- Promouvoir le cours et la profession afin de recruter de nouveaux candidats pour une formation préparatoire dans ce domaine;
- Mettre en place un réseau de personnes-ressources qui agiront en tant que consultants et/ou enseignants dans le cadre de ce projet;
- Mettre en place un centre de documentation à la disposition des personnes-ressources et des traducteurs;
- Concevoir un cours adapté aux besoins du Nunavik, sur la base des cours existants dans ce domaine et en collaboration avec des personnes-ressources préalablement sélectionnées : choisir et adapter les contenus, rechercher du matériel pédagogique original, élaborer la séquence des activités d'apprentissage, etc.;
- Sélectionner des candidats au moyen des outils précédemment produits et adaptés;
- Organiser et superviser les sessions de formation continue des participants au programme, conçues selon une formule de travail en alternance.

QUALIFICATIONS :

Diplôme de premier cycle dans un domaine pertinent, en particulier l'éducation, la traduction, l'interprétation ou l'éducation des adultes.

La commission scolaire peut à son gré ne pas tenir compte des qualifications précitées si elle juge adéquate la candidature d'un bénéficiaire de la Convention de la Baie James et du Nord québécois (CBJNQ) et que la personne accepte de suivre un programme de formation déterminé par la commission.

EXIGENCES:

- Excellente connaissance de l'inuktitut (parlé et écrit);
- Bonne connaissance de l'anglais (parlé et écrit);
- Cinq ans d'expérience à titre de traducteur / interprète au Nunavik.

CLASSIFICATION / SALAIRE / AVANTAGES SOCIAUX :

Conformément à la convention collective du SPPENOM pour les employés professionnels. Ce poste occupe la catégorie d'emploi 2104, la rémunération variant de 49 456 \$ à 92 027 \$ par année selon les qualifications et l'expérience. Tous les avantages sociaux sont accordés au pourcentage de la tâche.

En plus du salaire, vous pourriez être admissibles à des avantages sociaux, notamment : • 20 jours de vacances annuelles • 2 semaines de congé pendant la période des fêtes • Stationnement gratuit • Programme d'aide aux employés et à leur famille • Possibilités de progression de carrière • Horaire de travail hybride	et, s'il y a lieu, à d'autres avantages sociaux tels que : • Horaire d'été; • Prime nordique • Allocation de transport de nourriture • Avantages pour frais de déménagement • Primes d'attraction et de rétention • Jusqu'à trois (3) voyages aller-retour au Nunavik
---	--

DÉLAI POUR POSTULER : le 14 avril 2025 à 16 h

Pour proposer vos services :

- 1) Visitez notre site web sur l'emploi (<https://career.kativik.qc.ca/>) et cliquez sur « Postulez », OU
- 2) Faites parvenir votre CV à applications@kativik.qc.ca en indiquant **EDCONSTRANS2503-02** dans l'objet du courriel.

Nous communiquerons seulement avec les personnes dont nous aurons retenu la candidature.

****L'utilisation du masculin aux présentes découle uniquement d'une volonté de simplification linguistique***



ᐅᐅᐅᐅ ᐃᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ
Kativik Ilisarniliriniq

POSITION:	EDUCATION CONSULTANT – TRANSLATOR / INTERPRETER TRAINING PROGRAM
DEPARTMENT:	ADULT EDUCATION AND VOCATIONAL TRAINING
SALARY:	FROM \$49,456 TO \$92,027 DEPENDING ON EXPERIENCE AND QUALIFICATIONS
COMPETITION NUMBER:	EDCONSTRANS2503-02
LOCATION:	MONTREAL
STATUS:	REGULAR FULL-TIME
START DATE:	MAY 2025

Kativik Ilisarniliriniq (KI) is a school board offering educational services in the 14 communities of Nunavik.

FUNCTION & DUTIES:

Reporting to the Assistant Director of Adult Education and Vocational Training, the Education Consultation will perform the following duties:

- To prepare and to teach some of the courses to be taught in Inuttitut and English;
- To set up and to maintain a communication network with translators interested in taking this training;
- To promote the course and the profession in order to recruit new candidates for introductory training in this field;
- To develop a network of resource people who will act as consultants and/or teachers for the purpose of this project;
- To set up a Resource Centre available to the resource people and the translators;
- To develop a course adapted to the needs in Nunavik, based on existing courses in this field and in cooperation with previously identified resource people: selecting and adapting contents, searching for original learning materials, working out the sequence of learning activities, etc.;
- To select candidates based on instruments she/he previously developed and adapted;
- To organize and to supervise the in-service training sessions of participants in this program developed in keeping with a work-study formula.

QUALIFICATIONS:

Undergraduate degree in a relevant field, in particular education, translation, interpretation or adult education.

The Board may, at its discretion, waive any or all of the aforementioned qualifications if it finds a suitable candidate who is a beneficiary of the James Bay and Northern Québec Agreement (JBNQA) and who accepts, as a condition of employment, to follow a training plan determined by the Board.

REQUIREMENTS:

- Excellent knowledge of Inuttitut (oral & written)
- Good knowledge of English (oral & written)
- 5 years of experience as a Translator / Interpreter in Nunavik

CLASSIFICATION / SALARY / BENEFITS:

In accordance with the SPPENOM collective agreement for professionals. This position belongs to job category 2104: from \$49,456 to \$92,027 annually depending on qualification and experience. All benefits are prorated based on the percentage of the task.

In addition to salary, you <u>may</u> be eligible to benefits such as: • 20 days paid vacation • 2-week paid holiday period • Free parking • Employee and Family Assistance Program • Career development opportunities • Hybrid work schedule	and, <u>when applicable</u>, other benefits such as: • Summer schedule • Northern premium • Food transportation allocation • Paid relocation benefits • Retention and attraction premium • Up to three (3) round trips to and from Nunavik
--	---

DEADLINE FOR APPLICATION: April 14th, 2025 at 4 PM

To apply:

- 1) Visit our career website (<https://career.kativik.qc.ca/>) and click on “Apply”, OR
- 2) Send your CV to applications@kativik.qc.ca and indicate **EDCONSTRANS2503-02** in the subject of the e-mail.

Only the candidates under consideration will be contacted.

